



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

26836/2019

7.3 Amt für die Förderung öffentlicher Bauarbeiten - Ufficio promozione opere pubbliche

Betreff:

G.145/2018, Art.1
Beitrag für Investitionen für
Sicherheitsmaßnahmen für Schulen,
Straßen, öffentliche Gebäude und
Gemeindevermögen für das Jahr 2019

Finanzjahr 2019 – 302.351,72 Euro

Oggetto:

L. 145/2018, art.1
contributo per la realizzazione di
investimenti per la messa in sicurezza di
scuole, strade, edifici pubblici e patrimonio
comunale per l'anno 2019

Anno finanziario 2019 – 302.351,72 Euro

Das Gesetz Nr. 145 vom 30. Dezember 2018 – Haushaltsgesetz 2019 - Absatz 107 des Artikels 1 verfügt, dass den Gemeinden Beiträge für Investitionen für Sicherheitsmaßnahmen für Schulen, Straßen, öffentliche Gebäude und Gemeindevermögen für das Jahr 2019 mit Dekret des Innenministeriums innerhalb 10. Januar 2019 zugewiesen werden und zwar den Gemeinden mit einer Bevölkerung bis 2.000 Einwohner in der Höhe von jeweils 40.000,00 Euro, den Gemeinden mit einer Bevölkerung zwischen 2.000 und 5.000 Einwohner jeweils 50.000,00 Euro, den Gemeinden mit einer Bevölkerung zwischen 5.001 und 10.000 Einwohner jeweils 70.000,00 Euro und den Gemeinden mit einer Bevölkerung zwischen 10.001 und 20.000 Einwohner jeweils 100.000,00 Euro.

Mit Dekret vom 10. Januar 2019 des Leiters des Departements für Inneres und Gebietsangelegenheiten des Innenministeriums und den entsprechenden Anhängen werden die Höhe der Zuweisungen an die Gemeinden mit einer Bevölkerung bis zu 20.000 Einwohner und die Auszahlungsmodalitäten festgelegt. Diese sehen die Auszahlung der Hälfte nach Feststellung des Baubeginnes vor. Absatz 2 des Artikels 3 legt fest, dass für die Gemeinden der Regionen mit Sonderstatut und der Autonomen Provinzen Trient und Bozen die Auszahlung durch diese autonomen Körperschaften erfolgt.

Mit den Schreiben Prot. Nr. 856150 vom 20. Dezember 2019 hat das Amt für Einnahmen der Landesverwaltung den Eingang von 302.351,72 Euro betreffend eine Teilzahlung der Beiträge lt. Tabelle A) im Anhang mitgeteilt.

Die Aufteilung der Zuweisungen auf die einzelnen Gemeinden und die entsprechenden Beträge sind auf der Homepage des Innenministeriums veröffentlicht.

Das gesetzesvertretende Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118 betrifft die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Haushaltsvor-drucke. Im Artikel 56 desselben Dekretes sind die Ausgabezweckbindungen geregelt.

Der Sichtvermerk wird im Sinne des Artikels 13 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, sowohl in fachlicher und buchhalterischen Hinsicht, als auch im Hinblick auf die Rechtmäßigkeit der Verwaltungsmaßnahme angebracht.

Aus diesen Gründen

La legge n. 145 del 30° dicembre 2018 – legge di bilancio 2019 - al comma 107 dell'articolo 1 dispone che per l'anno 2019 sono assegnati ai comuni contributi per investimenti per la messa in sicurezza di scuole, strade, edifici pubblici e patrimonio comunale, contributi assegnati entro il 10 gennaio 2019 con decreto del Ministero dell'interno: ai comuni con popolazione inferiore ai 2.000 abitanti nella misura di 40.000,00 euro ciascuno, ai comuni con popolazione tra 2.000 e 5.000 abitanti nella misura di 50.000,00 euro ciascuno, ai comuni con popolazione tra 5.001 e 10.000 abitanti nella misura di 70.000,00 euro ciascuno e ai comuni con popolazione tra 10.001 e 20.000 abitanti nella misura di 100.000,00 euro ciascuno.

Con decreto 10 gennaio 2019 del capo del Dipartimento per gli affari interni e territoriali del Ministero dell'interno ed i relativi allegati sono definite le assegnazioni ai comuni aventi popolazione fino a 20.000 abitanti e le modalità di erogazione dei contributi le quali prevedono l'erogazione di una prima quota, pari al 50 per cento, previa verifica dell'avvenuto inizio dell'esecuzione dei lavori. Il comma 2 dell'articolo 3 dispone che per i comuni delle regioni a statuto speciale e delle Province autonome di Trento e di Bolzano i contributi sono erogati per il tramite delle Autonomie speciali. .

Con lettere n. prot. 856150 del 20 dicembre 2019 l'Ufficio Entrate della Provincia ha comunicato l'incasso di euro 302.351,72 quale quota dei contributi come da tabella A) nell'allegato.

La ripartizione delle assegnazioni ai singoli comuni e i relativi importi sono pubblicati sulla homepage del Ministero dell'interno.

Il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 riguarda l'armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio. Nell'articolo 56 dello stesso decreto sono disciplinati gli impegni di spesa.

Si attesta di apporre il visto ai sensi dell'articolo 13 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, sia per le finalità di regolarità tecnica e contabile che per le finalità di legittimità.

La Direttrice di Ripartizione sostituita

verfügt

decreta

die stellvertretende Abteilungsdirektorin

per questi i motivi

1. Den Gemeinden lt. Anlage A) den Betrag in Höhe von 302.351,72 Euro für das Jahr 2019 wie laut Anlage SAP, welche wesentlichen Bestandteil dieses Dekretes bildet, zuzuweisen und auszuzahlen;
2. die Ausgabe von 302.351,72 Euro auf dem Kapitel U99017.0950 für das Finanzjahr 2019 des Verwaltungshaushaltes 2019-2021 zweckzubinden;
3. den Betrag von 302.351,72 Euro auf dem Kapitel E09200.0950 für das Finanzjahr 2019 des Verwaltungshaushaltes 2019-2021 als Einnahme festzustellen.

1. di assegnare e liquidare ai comuni di cui all'allegato A) l'importo di euro 302.351,72 per l'anno 2019 come da allegato SAP, parte integrante del presente decreto;
2. di impegnare la spesa di euro 302.351,72 sul capitolo U99017.0950 dell'esercizio 2019 del bilancio finanziario gestionale 2019-2021;
3. di accertare in entrata l'importo di euro 302.351,72 sul capitolo E09200.0950 dell'esercizio 2019 del bilancio finanziario gestionale 2019-2021.

Es wird darauf hingewiesen, dass innerhalb von 60 Tagen bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichtes Bozen Rekurs gegen das vorliegende Dekret eingebracht werden kann.

Si fa presente che entro 60 giorni può essere presentato ricorso contro il presente decreto al Tribunale Amministrativo Regionale, Sezione autonoma di Bolzano.

DIE STELLVERTRETENDE ABTEILUNGSDIREKTORIN – LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE
SOSTITUTA

Esther Neulichedl

Anlage/Allegato A)

Beitrag für Investitionen für Sicherheitsmaßnahmen für Schulen, Straßen, öffentliche Gebäude und Gemeindevermögen für das Jahr 2019

contributo per la realizzazione di investimenti per la messa in sicurezza di scuole, strade, edifici pubblici e patrimonio comunale per l'anno 2019

G.145/2018, Art.1

L. 145/2018, art.1

Nr.	Code	Gemeinde	Comune	Beitrag/contributo	1. Rate/1°rata	2. Rate/2°rata
10.001 bis 20.000 Einwohner/da 10.001 a 20.000 abitanti (100.000,00 Euro)						
1	13	Bruneck	Brunico	100.000,00		50.000,00
5.001 bis 10.000 Einwohner/da 5001 a 10.000 abitanti (70.000,00 Euro)				100.000,00		50.000,00
4	108	Ahrntal	Valle Aurina	70.000,00		4.372,45
10	56	Naturns	Naturno	70.000,00		35.000,00
2.000 bis 5.000 Einwohner/da 2000 a 5000 abitanti (50.000,00 Euro)				140.000,00		39.372,45
28	77	Innichen	San Candido	50.000,00		25.000,00
36	54	Moos in Passeier	Moso in Passiria	50.000,00		25.000,00
41	62	Partschins	Parcines	50.000,00		25.000,00
46	70	Ratschings	Racines	50.000,00		22.979,27
49	83	St.Martin in Passeier	San Martino in Pasiria	50.000,00		25.000,00
55	111	Vahrn	Varna	50.000,00		25.000,00
60	89	Wolkenstein	Selva di Val Gardena	50.000,00		25.000,00
bis 2.000 Einwohner/fino a 2000 abitanti (40.000,00 Euro)				350.000,00		172.979,27
95	100	Tiers	Tires	40.000,00		20.000,00
98	118	U.Ib.Frau i.W.-St.Felix	Senale-San Felice	40.000,00		20.000,00
				80.000,00		40.000,00
			gesamt/totale	670.000,00	-	302.351,72

gesamt: **302.351,72**

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J190026836

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage				Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme				Ufficio responsabile Verantwortliches Amt					
L. 145/2018, art.1 G.145/2018, Art.1				decr.Capo Dip.Aff.int.e terr. Min. Int. 10.1.2019 Dekr.L.Dep.Inn.u.Territ.Inn.minist. 10.1.2019				07.3 Ufficio promozione opere pubbliche 07.3 Amt Förderung öffentl. Bauarbeiten					
Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung		Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%			
		Progetto/Attività - Projekt/Aktivität											
		Nota - Note											
001	U99017.0950	310	00435110218	00435110218	2019		50.000,00		50.000,00	0,00		0,00	
	07	2019	STADTGEMEINDE BRUNECK		RATHAUSPLATZ 1 - BRUNECK			50.000,00	100,00				
		INVESTITIONEN FÜR SICHERHEITSMABNAHMEN/INVESTIMENTI PER LA MESSA IN SICUREZZA											
002	U99017.0950	101450	00342270212	00342270212	2019		4.372,45		4.372,45	0,00		0,00	
	07	2019	GEMEINDE AHRNTAL		STEINHAUS - KLAUSBERGSTRASSE 85 - AHRNTAL			4.372,45	100,00				
		INVESTITIONEN FÜR SICHERHEITSMABNAHMEN/INVESTIMENTI PER LA MESSA IN SICUREZZA											
003	U99017.0950	101362	00449290212	00449290212	2019		35.000,00		35.000,00	0,00		0,00	
	07	2019	GEMEINDE NATURNS		RATHAUSSTRASSE 1 - NATURNS			35.000,00	100,00				
		INVESTITIONEN FÜR SICHERHEITSMABNAHMEN/INVESTIMENTI PER LA MESSA IN SICUREZZA											
004	U99017.0950	77004	81006750210	00496810219	2019		25.000,00		25.000,00	0,00		0,00	
	07	2019	GEMEINDE INNICHEN		PFLEGPLATZ 2 - INNICHEN			25.000,00	100,00				
		INVESTITIONEN FÜR SICHERHEITSMABNAHMEN/INVESTIMENTI PER LA MESSA IN SICUREZZA											

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J190026836

005	U99017.0950	101248	00177740214	00177740214	2019		25.000,00		25.000,00	0,00		0,00
	07	2019	GEMEINDE MOOS IN PASSEIER	DORF 78 - MOOS IN PASSEIER			25.000,00	100,00				
			INVESTITIONEN FÜR SICHERHEITSMABNAHMEN/INVESTIMENTI PER LA MESSA IN SICUREZZA									
006	U99017.0950	77234	82003190210	00100510213	2019		25.000,00		25.000,00	0,00		0,00
	07	2019	GEMEINDE PARTSCHINS	SCHULMEISTERWEG 1 - PARTSCHINS			25.000,00	100,00				
			INVESTITIONEN FÜR SICHERHEITSMABNAHMEN/INVESTIMENTI PER LA MESSA IN SICUREZZA									
007	U99017.0950	77056	81001030212	01343210215	2019		22.979,27		22.979,27	0,00		0,00
	07	2019	GEMEINDE RATSCHINGS	AUSSERRATSCHINGS - STANGE 1 - RATSCHINGS			22.979,27	100,00				
			INVESTITIONEN FÜR SICHERHEITSMABNAHMEN/INVESTIMENTI PER LA MESSA IN SICUREZZA									
008	U99017.0950	77201	82003270210	00446990210	2019		25.000,00		25.000,00	0,00		0,00
	07	2019	GEMEINDE ST.MARTIN IN PASSEIER	DORFSTRASSE 6 - ST. MARTIN IN PASSEIER			25.000,00	100,00				
			INVESTITIONEN FÜR SICHERHEITSMABNAHMEN/INVESTIMENTI PER LA MESSA IN SICUREZZA									
009	U99017.0950	77281	81000030213	00684020217	2019		25.000,00		25.000,00	0,00		0,00
	07	2019	GEMEINDE VAHRN	VOITSBERGSTRASSE 1 - VAHRN			25.000,00	100,00				
			INVESTITIONEN FÜR SICHERHEITSMABNAHMEN/INVESTIMENTI PER LA MESSA IN SICUREZZA									
010	U99017.0950	101145	00411710213	00411710213	2019		25.000,00		25.000,00	0,00		0,00
	07	2019	GEMEINDE WOLKENSTEIN	NIVESSTRASSE 14 - WOLKENSTEIN IN GRÖDEN			25.000,00	100,00				
			INVESTITIONEN FÜR SICHERHEITSMABNAHMEN/INVESTIMENTI PER LA MESSA IN SICUREZZA									
011	U99017.0950	77077	00186560215	00186560215	2019		20.000,00		20.000,00	0,00		0,00
	07	2019	GEMEINDE TIERS	ST. ZYPRIAN-STRASSE 47 - TIERS			20.000,00	100,00				
			INVESTITIONEN FÜR SICHERHEITSMABNAHMEN/INVESTIMENTI PER LA MESSA IN SICUREZZA									

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J190026836

012	U99017.0950		77282	82007070210		01295940215		2019			20.000,00		20.000,00	0,00		0,00
	07	2019	GEMEINDE U.L.FRAU I.W.-ST.FELIX			GAMPENSTRASSE 12 - U.L. FRAU IM WALDE-ST. FELIX				20.000,00	100,00					
			INVESTITIONEN FÜR SICHERHEITSMABNAHMEN/INVESTIMENTI PER LA MESSA IN SICUREZZA													
Totale attuale - Gesamtbetrag:												302.351,72				



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 302.351,72 - Kap./Cap. U99017.0950 / 2019

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Amt für Einnahmen

Ufficio Entrate

°als Einnahmen ermittelt/auf Kapitel

Accertate In Entrata/Sul Capitolo

€ 302.351,72 - Kap./Cap. E09200.0950 / 2019

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Die Amtsdirektorin La Direttrice d'Ufficio	NEULICHEDL ESTHER	23/12/2019
Die stellvertretende Abteilungsdirektorin La Direttrice di Ripartizione sostituta	NEULICHEDL ESTHER	23/12/2019
Für den buchhalterischen Abschnitt	Per la parte contabile	
Der stellvertretende Amtsdirektor für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio Entrate sostituto	Turato Manuela	23/12/2019
Der Direktor des Amtes für Ausgaben Il Direttore dell'Ufficio Spese	NATALE STEFANO	23/12/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 9 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Esther Neulichedl

nome e cognome: Stefano Natale

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 9
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Esther Neulichedl

nome e cognome: Manuela Turato

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

23/12/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma